

Porównanie tłumaczeń Hioba 21:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ich potomstwo jest przy nich bezpieczne, a ich dzieci (rosną) na ich oczach.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ich potomstwo jest przy nich bezpieczne, a dzieci dorastają na ich oczach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ich potomstwo utrwala się przed nimi, a ich rodzina <i>wzrasta</i> na ich oczach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nasienie ich trwałe jest przed obliczem ich z nimi, a rodzina ich przed oczyma ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nasienie ich trwa przed nimi, bliskich gromada i wnuków przed ich oczyma.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wraz z nimi trwałe ich potomstwo: przed ich oczyma są ich latorośle.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ich potomstwo jest trwałe wokoło nich i na ich oczach rozwijają się ich latorośle.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ich potomstwo jest mocne wokół nich, dzieci rosną im w oczach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mają przy sobie potomstwo, patrzą, jak rosną ich latorośle.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potomstwo ich utrwala się przed obliczem, wnukowie wzrastają na ich oczach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Їхнє насіння по душі, а їхні діти перед очима.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Razem z nimi, w ich obliczu rozwija się ich potomstwo, więc mają swe latorośle przed oczyma.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potomstwo ich jest u nich utwierdzone przed ich obliczem, a ich potomkowie – na ich oczach.